

CH-Berne: IT services: consulting, software development, Internet and support

OJ S 95/2013 17/05/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Postal address: Hallerstrasse 7, Postfach

Town: Berne 9

Postal code: 3000

Country: Switzerland

For the attention of: Markus Diethelm

E-mail: markus.diethelm@swissmedic.ch

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.swissmedic.ch

Additional information can be obtained from:

Official name: Swissmedic, Informatik Beschaffungsmanagement

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=775123

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Prestations informatiques de développement et d'entretien du portail d'eGovernment.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: Sur place dans les locaux de Swissmedic ainsi que dans les locaux du fournisseur de services (OFIT) pour les prestations d'intégration. En d'autres lieux dans la région de Berne sur demande de Swissmedic. Moyennant l'autorisation préalable de Swissmedic, des prestations partielles peuvent également être réalisées sur le lieu de travail du soumissionnaire.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques, est l'autorité centrale qui est chargée de surveiller les produits thérapeutiques en Suisse. En tant qu'entité de droit public de la Confédération, Swissmedic, dont le siège se trouve à Berne, est organisé et géré de manière indépendante et dispose de son propre budget. L'institut dépend du département fédéral de l'intérieur. En qualité d'organe stratégique, le Conseil de l'institut défend les intérêts de Swissmedic vis-à-vis du DFI ainsi que du Conseil fédéral, et approuve le budget, les comptes annuels ainsi que le rapport d'activité de l'institut. Vous trouverez de plus amples informations à propos de Swissmedic, de son organisation, de ses tâches et de ses activités sur www.swissmedic.ch.

Les tâches principales légales qui ont été confiées à l'institut sont décrites dans la loi fédérale du 15 décembre 2000 sur les médicaments et les dispositifs médicaux (loi sur les produits thérapeutiques, LPT_h ; RS 812.21).

Vous trouverez des renseignements complémentaires à propos des tâches et des prestations de Swissmedic ainsi que les principales données financières correspondantes dans les rapports d'activité qui sont publiés sur le site Internet de l'institut (www.swissmedic.ch).

Swissmedic a défini une architecture informatique et une feuille de route informatique pluriannuelle, afin de renouveler et de moderniser son paysage informatique. Ce sont les produits SAP qui sont au cœur de ce nouveau paysage, et qui viennent remplacer et compléter le système central existant. Un environnement SAP CRM sera mis en place pour le traitement des dossiers. La planification et le pilotage des dossiers seront assurés grâce à la suite intégrée SAP cProjects. Les aspects financiers, la comptabilité, le contrôle de gestion et l'administration des recueils de dossiers imprimés seront pris en charge par SAP ERP. Le paysage informatique de Swissmedic est géré au sein de l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT). L'institut s'appuie dès lors sur des services de l'OFIT (serveur, services de transfert de données et de bureautique, infrastructures des postes de travail et services correspondants

- PC, ordinateurs portables et imprimantes multifonctions
- et solutions centrales de gestion de la sécurité, des portails, des identités et des accès). Le Service Desk OFIT est également le point d'accès au support pour ces prestations. S'agissant des applications spécialisées, Swissmedic s'appuie sur des prestations d'exploitation des systèmes de l'OFIT, y compris pour la prise en charge du système de gestion de la banque de données. De manière générale, Swissmedic s'adresse également à des tiers pour l'organisation du support relatif aux applications, de la maintenance des logiciels et du développement des solutions.

Dans le cadre du présent appel d'offres, Swissmedic recherche un partenaire qui assurera les prestations de développement, d'entretien et de support pour notre application du portail Liferay, portail qui fait également partie de la feuille de route susmentionnée. En l'occurrence, des processus d'entreprise permettant une interaction avec les parties prenantes de Swissmedic seront proposés progressivement en format électronique. Le logiciel Liferay fonctionnera alors comme un composant du portail qui assurera la couche de présentation vis-à-vis du client, qui proposera des services généraux comme l'autorisation, et qui intégrera des applications et des services fournis par différents fabricants tiers grâce à des portlets et à d'autres technologies d'intégration.

Le portail Liferay sera géré par l'OFIT, tandis que les prestations de développement, de support et d'entretien seront confiés à un prestataire de services dûment qualifié et compétent dans le cadre du présent appel d'offres public.

Cet appel d'offres a pour but de conclure un contrat-cadre d'une durée de 5 ans qui portera sur la fourniture de prestations de développement, de support et d'entretien. En outre, une option de prolongation du contrat pendant 2 ans est prévue pour les prestations de développement d'une part et pour les prestations de support et d'entretien d'autre part. Pendant la durée du contrat-cadre, chaque mandat fera l'objet d'un contrat individuel séparé.

II.1.6. CPV code(s)

72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 3.10.2013. Completion 2.10.2018

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Aucune.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: Conformément à la documentation contractuelle sur l'appel d'offres.

Coûts à inclure dans le prix offert: Conformément au cahier de charges.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Non autorisée.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: Conformément au cahier de charges.

Sous-traitance: Oui. Les collaborateurs doivent être cités nommément et avoir conclu un contrat de travail à durée indéterminée avec le soumissionnaire.

III.2. Conditions for participation

- III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**
- III.2.2. Economic and financial ability**
- III.2.3. Technical and professional ability**
- III.2.4. Information about reserved contracts**
- III.3. Conditions specific to services contracts**
- III.3.1. Information about a particular profession**
- III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Section IV: Procedure

- IV.1. Type of procedure**
- IV.1.1. Type of procedure**
 - Open
- IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**
- IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**
- IV.2. Award criteria**
- IV.2.1. Award criteria**
 - The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- IV.2.2. Information about electronic auction**
- IV.3. Administrative information**
- IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**
 - DL eGov
- IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**
- IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**
 - Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.6.2013
 - Payable documents: no
- IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**
 - 25.6.2013 - 17:00
- IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**
- IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**
 - German.
- IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Aucune.

Conditions générales: Voir la documentation sur l'appel d'offres.

Négociations: Sont réservées.

Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: Voir la documentation sur l'appel d'offres. www.simap.ch Indication des voies de recours: Conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 St. Gall. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Délai de livraison / Remarques: .

Délai de clôture pour le dépôt des offres / Remarques: L'offre complète doit être envoyée pour le 25 juin 2013 au plus tard (date du cachet de la poste) en trois exemplaires (deux exemplaires imprimés et un exemplaire sur CD / DVD) à l'adresse mentionnée au chapitre 9.1 du Cahier des charges. Remarque au sujet de la soumission des offres : a) dépôt à la réception de Swissmedic (par le soumissionnaire lui-même ou par un coursier) : les documents doivent être déposés au plus tard le jour précité, et pendant les heures d'ouverture de la réception (à savoir du lundi au jeudi entre 8h et 12h ou entre 13:30 et 17:00, et le vendredi entre 8:00 et 12:00 ou entre 13:30 et 16:00 - à l'adresse énoncée au chapitre 9.1 du Cahier des charges - contre un accusé de réception délivré par Swissmedic). b) remise par voie postale : le cachet de la poste ou le justificatif avec code à barres d'un office de poste suisse ou étranger reconnu officiellement sont déterminants pour le respect du délai (l'affranchissement par une machine d'entreprise n'est pas reconnu comme cachet de la poste). Le soumissionnaire doit veiller à ce que son offre parvienne à Swissmedic au plus tard le 2 juillet 2013. c) remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger : le soumissionnaire doit envoyer à Swissmedic, 10 jours avant la date de clôture, un fax (+41 313220212) mentionnant l'instance (avec adresse) à laquelle il a remis son offre. Il est également tenu d'envoyer par fax au mandant l'accusé de réception délivré par la représentation correspondante, pourvu de la référence DL eGov, au plus tard pour la date de clôture de l'appel d'offres. Le soumissionnaire doit s'assurer dans tous les cas qu'il dispose de la preuve de remise de son offre dans les délais. Les offres tardives ne pourront plus être prises en considération et seront renvoyées à l'expéditeur.

Publication de référence nationale: Simap de la 15.5.2013 ,doc. 775123

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 4.6.2013

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: Les documents de l'appel d'offre ne peuvent être obtenus que sur le site www.simap.ch.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

15.5.2013